

涉及家庭暴力被害人詢問通知書

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ခံရသူများအတွက်မေးမြန်းရန်အကြောင်းကြားစာ။

股別： 案號：
အပိုင်း။ အမှုတွဲအမှတ်။

家庭暴力防治法規定，保護令事件必要時得隔別訊問（本件法院已安排隔別訊問；尚未安排隔別訊問）。被害人得於審理時，聲請其親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同被害人在場，並得陳述意見。為了落實法律保護家庭暴力被害人的精神，並且尊重您的隱私，您可以勾選下列選項後，將這份詢問通知書寄回法院，或打電話（電話號碼： ）、傳真（傳真號碼： ）給書記官，表明您的意願，方便法院協助您：

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုကာကွယ်တားဆီးရေးအက်ဥပဒေအရကာကွယ်စောင့်ရှောက်မိန့်အမှုတွင်လိုအပ်ပါကသီးခြားမေးမြန်းရသည် (တရားရုံးကဏ္ဍအမှုတွင်

သီးခြားမေးမြန်းရန်စီစဉ်ပြီး သီးခြားမေးမြန်းရန်မစီစဉ်သေးပါ။။)

အကြမ်းဖက်ခံရသူကိုဥပဒေဖြင့် စစ်ဆေးချိန်တွင် ၎င်း၏ ဆွေမျိုးသားချင်းများ(သို့မဟုတ်) လူမှုဝန်ထမ်း (သို့မဟုတ်) စိတ်ပညာရှင်အတူလိုက်ပါပြီး တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်သည်။။
အကြမ်းဖက် ခံရသူကိုကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုအကောင်အထည်ဖော်ရန်နှင့်သင်၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာကို အလေးထားသောအားဖြင့် အောက်ပါအချက်များကို ရွေးချယ်ပြီး၊ ဤအကြောင်းကြားစာကို တရားရုံးသို့ပြန်လည်ပေးပို့ပါရန်(သို့)ဖုန်းဆက်ပေးရန်(ဖုန်းနံပါတ် _____) (သို့) ဖက်စ်ပေးပို့ရန်(Fax _____) ၊ သင်၏လိုအပ်ချက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြင့် တရားရုံးကသင့်ကို--ကူညီပေးနိုင်ပါလိမ့်မည်။

* 是否需要隔別訊問（單選）
သီးခြားမေးမြန်းရန်လိုအပ်ချက်（တစ်ချက်သာရွေးရန်）

- 我希望法院安排我和相對人一起開庭：
ကျွန်ုပ်နှင့်အကြမ်းဖက်သူအတူတကွတရားရုံးတွင်ရုံးဖွင့်စစ်ဆေးရန်မျှော်လင့်ပါသည်။
1. 我會自行到庭，而且不用特別安排其他事項。
ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင်ရုံးသို့လာရောက်ပါလိမ့်မည်၊
အခြားအစီအစဉ်အ--ဆောင်ရွက်ရန်မလိုပါ။။
- 2. 我不想在法庭外碰到相對人，請與我（或 _____【姓名、與您的關係】）、
電話 _____ 聯絡安排相關安全事宜。
ကျွန်ုပ်သည်တရားရုံး၏ပြင်ပတွင် အကြမ်းဖက်သူနှင့်မတွေ့လိုပါ။ ကျေးဇူးပြု၍ကျွန်ုပ်
(သို့) _____ [အမည်နှင့်တော်စပ်ပုံ] ဖုန်းနံပါတ် _____ မှတ

ဆင့်

လုံခြုံမှုအတွက် စီစဉ်ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

- 我希望法院安排我和相對人隔別訊問。
တရားရုံးမှ ကျွန်ုပ်နှင့် အကြမ်းဖက်သူကို သီးခြားမေးမြန်းရန် စီစဉ်စေလိုပါသည်။

*** 是否需要陪同出庭 (單選)**

တရားရုံးသို့ အဖော်လိုက်ရန် လိုအပ်ခြင်း (တစ်ချက်သာ ရွေးရန်)

- 我自己到法院開庭，不須任何人陪同。
ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင် ရုံးသို့ လာရောက်ပါလိမ့်မည်။ အဖော်လိုက်ရန် မလိုအပ်ပါ။
- 家庭暴力發生後，還沒有社工與我聯絡，我需要社工陪同出庭。
အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု ဖြစ်ပွားပြီး နောက်လူမှုရေး လာရောက်ဆက်သွယ်မေးမြန်းခြင်း မရှိခဲ့ပါ။
ကျွန်ုပ် လူမှုရေးဝန်ထမ်းနှင့် အတူ တရားရုံးသို့ လိုက်ပါရန် တောင်းဆိုလိုပါသည်။

1. 我會自行撥打「113」保護專線
ကျွန်ုပ်သည် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး --- ဖုန်းလိုင်း “113”
ကို ဆက်သွယ်ပါလိမ့်မည်။

2. 請法院幫我通知主管機關安排社工人員陪同出庭。
ကျွန်ုပ်အတွက် အဖော်လိုက်ရန် တရားရုံးက သက်ဆိုင်ရာ ဌာနမှ လူမှုရေးဝန်ထမ်း စီစဉ်ပေး
ရန် အကြောင်းကြားစေလိုပါသည်။

請幫忙寄送開庭通知書予曾經協助過我的 心理師、 社工人員 (姓名)
陪同我出庭，她(他)的任職單位：_____、電話：_____、
地址：_____市(縣) _____區(鄉、鎮、市) _____路_段_巷_弄_號
_____樓
တရားရုံး၏ ရုံးချိန်းအကြောင်းကြားစာကို ကျွန်ုပ်အား ကူညီပေးခဲ့ဘူးသော
 စိတ်ပညာရှင် လူမှုရေးဝန်ထမ်း (အမည်) _____
အလုပ်ဌာန _____ ဖုန်း: _____,
လိပ်စာ: _____
အားပေးပို့စေလိုပါသည်။

已經有人會陪同我出庭：
ကျွန်ုပ်အား တရားရုံးတက်ရန် လိုက်ပါမည့် အဖော် ရှိပါသည်။

* 陪同人 是我的： 配偶、 親人 (或其他關係：_____)、 心理師、
 社工人員
၎င်းသည် ကျွန်ုပ်၏ အိမ်ထောင်ဖက်၊ ဆွေမျိုး (အခြားတော် --- မှ _____)၊
 စိတ်ပညာရှင် လူမှုရေးဝန်ထမ်း

* 我的陪同人： 不需要； 需要 法院另外寄開庭通知書，以利請假，請寄 (陪
同人姓名) _____、地址：_____市(縣) _____區(鄉、鎮、市) _____路

段__巷__弄__號__樓、她（他）的聯絡電話：_____

ကျွန်ုပ်၏အဖော်သည် မလိုအပ် လိုအပ်

တရားရုံး၏ရုံးချိန်းအကြောင်းကြားစာကိုခွင့်ယူရန်အတွက်သီးခြားပေးပို့ရန်လိုအပ်ပါသည်။

အဖော်လိုက်သူ၏အမည်_____, လိပ်စာ _____

ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် _____

其他意見：

အခြားယူဆချက်များ::